

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 29 juillet au 6 août 2017  
EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from July 29 to August 6, 2017**

**Samedi / Saturday – 29**

17h00 / 5:00 p.m. - Marie-Paule Dupuis-Bonneville / sa fille

**Dimanche / Sunday – 30 17<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire / 17<sup>th</sup> Sunday In Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
- For the people of the parish - the Rector  
10h30 / 10:30 a.m. - Blanche et Jean-Marie Cheff / leur fils Georges  
- Thérèse Gagnon-Castonguay / son époux Denis  
- Jules Lussier / la famille  
- Norman Castonguay / la famille  
- La famille Meka-Mevoune et ses défunts /  
Cyriaque Meka-Mevoune  
- M.R. Zinc / Thérèse Nguyen et famille  
- Arthur Clare / Richard et Thérèse Evraire  
- Laurent Richard / Madeleine de Grandmont  
12h00 / 12:00 p.m. - René Kayser / sa fille Lorène

14h00 / 2:00 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

19h30 / 7:30 p.m.

**Baptêmes / Baptisms**

- Bertrand Raymond / sa famille

-

**Lundi / Monday – 31**

12h15 / 12:15 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

**Saint Ignace de Loyola / Saint Ignatius of Loyola**

-

- Jeannine David / Daniel

**Mardi / Tuesday – 1**

12h15 / 12:15 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

**Saint Alphonse-Marie de Liguori / Saint Alphonsus Liguori**

-

- Aldège Larocque / Marguerite Larocque

**Mercredi / Wednesday – 2**

12h15 / 12:15 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

- Deceased members of the Funtek-Fabian family

- Intentions de la famille Trudel / Pauline Trudel

**Jeudi / Thursday – 3**

12h15 / 12:15 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

-

- Lucile Julien / parents et amis

**Vendredi / Friday – 4**

12h15 / 12:15 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

**Saint Jean-Marie Vianney / Saint John Mary Vianney**

-

**Adoration eucharistique / Eucharistic Adoration**

- Aurèle et Thérèse Beauchamp / la famille

**Samedi / Saturday – 5**

15h00 / 3:00 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

**Marriage: Brandon Durant and Jessica Beddaoui**

- Les membres de la famille Sabourin / Pauline Sabourin

**Dimanche / Sunday – 6 Transfiguration du Seigneur / The Transfiguration of the Lord**

9h00 / 9:00 a.m.

10h30 / 10:30 a.m.

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur /

- For the people of the parish - the Rector

- Blanche et Jean-Marie Cheff / leur fils Georges

- Luc Arial / Robert Arial

- La famille Meka-Mevoune et ses défunts /

Cyriaque Meka-Mevoune

- Intentions de Shirley Martey-Carboo / Colin Kaduck

- Intentions of Jean Sorphia-Guillaume / Colin Kaduck

- Denise Zicat / son frère André et sa femme Louise

- Intentions de Bernadette Gongo / ses enfants

- Marie-Françoise Morin / son époux Victor

- Intentions of Irene Ogouma / Irene

- Warren O'Connor / Denise Binet

-

12h00 / 12:00 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

19h30 / 7:30 p.m.

**22-23 juillet 2017 / July 22-23, 2017**

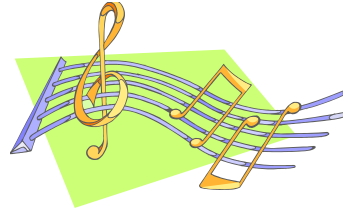
<b>Offrandes / Offerings</b>	<b>Revenus / Revenue</b>
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 6,211.00
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 541.80
Autres revenus / Other revenue	\$ 5,642.00
<b>Total</b>	<b>\$12,394.80</b>

**17<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (30 JUILLET 2017)  
17<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME (JULY 30, 2017)**

**Adoration**

Nous invitons des personnes à venir assurer une présence auprès du Saint-Sacrement le **4 août**. L'adoration se fera après la messe de 12h15 jusqu'à la messe de 17h00. Vous pouvez être présent pour 30 minutes, pour une heure. Laissez votre nom à Marie-Andrée ou à Jacques à la sacristie qui sont à préparer un horaire.

We are inviting all available persons to come assure a continued presence before the Blessed Sacrament on **August 4**. Adoration will begin after the 12:15 mass up to the 5:00 pm. mass. You can be here for 30 minutes, one hour. If you are interested, please give your name to Marie-Andrée or Jacques in the Sacristy. They are preparing a schedule.



**Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses**  
**Chantons les louanges du Seigneur – 29 juillet 2017 à 17h00 et**  
**le 30 juillet 2017 à 9h00**  
**Hymns of Praise – July 29, 2017 at 5:00 p.m. and**  
**July 30, 2017 at 9:00 a.m.**  
**Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245**  
**Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des**  
**enfants / Women's Choir, Children's Choir)**  
**Organistes / Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorak**

**Prélude / Prelude:**

**Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ**

**J.S. Bach**

**Chant d'entrée / Processional Hymn:**

**Prière de François**

**DMV 768**

**Gloire à Dieu / Glory to God: Celebrate in Song**

**M.G.**

**Psaume Responsorial Psalm:**

**De quel amour j'aime ta loi, Seigneur!**

**M.G.**

**Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:**

**Alleluia # 1**

**M.G.**

**Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:**

**Orgue / Organ**

**Sanctus: Saint, Saint, Saint le Seigneur**

**DMV 245**

**Anamnesis:**

**DMV 269**

**Amen:**

**M.G.**

**Agnus Dei: Celebrate in Song**

**M.G.**

**Communion: Bienheureux**

**Bienheureux! Bienheureux!**

**DMV 785**

**Méditation / Meditation:**

**Orgue / Organ**

**Chant d'envoi / Recessional Hymn:**

**I Sing the Mighty Power of God**

**CBW 541**

**Postlude:**

**Postlude**

**L. Vierne**

Chantons les louanges du Seigneur  
 30 juillet 2017, Dimanche 10h30 et 17h00  
 Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245  
 Organiste: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac

<b>Prélude:</b>	<b><i>Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ</i></b>	<b>J.S. Bach</b>
<b>Chant d'entrée:</b>	<b><i>Prière de François</i></b>	<b>DMV 768</b>
<b>Gloire à Dieu:</b>		<b>DMV 200</b>
<b>Psaume responsorial:</b>		<b>M.G.</b>
	De quel amour j'aime ta loi, Seigneur!	
<b>Acclamation à l'Évangile:</b>	<b><i>Alleluia # 1</i></b>	<b>M.G.</b>
<b>Présentation des offrandes:</b>		
	<b><i>En Toi, Seigneur, mon espérance</i></b>	<b>DMV 417</b>
<b>Sanctus:</b>	<b><i>Saint, Saint, Saint le Seigneur</i></b>	<b>DMV 245</b>
<b>Anamnesis:</b>		<b>DMV 269</b>
<b>Amen:</b>		<b>M.G.</b>
<b>Rite de fraction:</b>	<b><i>Agneau de Dieu</i></b>	<b>DVM 295</b>
<b>Communion:</b>	<b><i>Bienheureux</i></b>	<b>DMV 785</b>
	Bienheureux! Bienheureux!	
<b>Méditation:</b>		<b>Orgue</b>
<b>Envoi:</b>		<b>Orgue</b>
<b>Postlude:</b>	<b><i>Postlude</i></b>	<b>L. Vierne</b>

Hymns of Praise  
 July 30, 2017 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.  
 Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245  
 Organist: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorac

<b>Prelude:</b>	<b><i>Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ</i></b>	<b>J.S. Bach</b>
<b>Processional Hymn:</b>		
	<b><i>God Whose Glory Reigns Eternal</i></b>	<b>CBW 475</b>
<b>Glory to God:</b>	<b><i>Celebrate in Song</i></b>	<b>M.G.</b>
<b>Responsorial Psalm:</b>		<b>CBW 160</b>
	Lord, I love your commands. I love your commands.	
<b>Gospel Acclamation:</b>	<b><i>Alleluia # 1</i></b>	<b>M.G.</b>
<b>Presentation of the Gifts:</b>		<b>Organ</b>
<b>Eucharistic Acclamations:</b>	<b><i>Celebrate in Song</i></b>	<b>M.G.</b>
<b>Lamb of God:</b>	<b><i>Celebrate in Song</i></b>	<b>M.G.</b>
<b>Communion:</b>	<b><i>Psalm 103</i></b>	<b>R. Proulx</b>
	My soul, give thanks to the Lord, and bless God's holy name!	
<b>Meditation:</b>		<b>Organ</b>
<b>Recessional Hymn:</b>		
	<b><i>I Sing the Mighty Power of God</i></b>	<b>CBW 541</b>
<b>Postlude:</b>	<b><i>Postlude</i></b>	<b>L. Vierne</b>